

CAMERA DI COMMERCIO ITALO-BRASILIANA CÂMARA DE COMÉRCIO ITALO-BRASILEIRA

Fondata nel 1954



Anno XI n. 40

Fundação em 1954



Luglio - Settembre 2006
Julho - Setembro de 2006

NOTIZIARIO NEWSLETTER

1° FORUM

Camere di Commercio Miste ed Estere in Italia

PUNTO DI INCONTRO E PROMOZIONE DELLE ATTIVITÀ D'IMPRESA

ROMA, 10 ottobre 2006
Unioncamere – Piazza Sallustio, 21 – Sala Danilo Longhi

Adesioni: forumcdcmiste@retecamere.it

1° FÓRUM

Câmaras de Comercio Mistas ou do Estrangeira na Itália

PONTO DE ENCONTRO E PROMOÇÃO DAS ATIVIDADES DA EMPRESA

ROMA, 10 de outubro de 2006
Unioncamere – Piazza Sallustio, 21 – Sala Danilo Longhi

Adesões: forumcdcmiste@retecamere.it

PROGRAMMA

- | | | |
|-----------|--|---|
| Ore 9.15 | Registrazione dei partecipanti | Marco Sogaro
<i>Amministratore Delegato Fiera di Roma</i> |
| Ore 9.30 | Intervento di saluto
<i>Andrea Mondello, Presidente Unioncamere</i> | Mario Zanone Poma
<i>Presidente Camera di Commercio Italo-Cinese</i> |
| Ore 9.45 | Il ruolo delle Camere di commercio miste ed estere in Italia nel quadro della Promotion pubblica.
<i>Pietro Baccharini, Presidente Sezione Camere di commercio Miste ed Estere in Italia</i> | Ore 12.30 Intervento
Sen. Roberto Pinza
<i>Vice Ministro dell'Economia</i> |
| Ore 10.00 | L'accesso ai mercati internazionali e le scelte delle imprese italiane.
<i>Angelo Tantazzi, Presidente Borsa Italiana Spa</i> | Ore 13.00 Buffet Lunch |
| Ore 10.30 | Tavola Rotonda: consolidare la presenza sui mercati e acquisire nuove quote di mercato

<i>Moderatore</i>
Nicoletta Picchio - <i>Il Sole 24 Ore</i>

Rosario Alessandrello
<i>Presidente Camera di Commercio Italo-Russa e Camera di commercio Italia-Iran</i>

Umberto Paolucci
<i>Presidente American Chamber of Commerce in Italy</i>

Edoardo Pollastri
<i>Presidente Vicario Assocamerestero</i>

Fabio Roversi Monaco
<i>Presidente Fondazione Cassa di Risparmio di Bologna</i> | Ore 14.00 Introduzione ai lavori pomeridiani
Giuseppe Tripoli
<i>Segretario Generale Unioncamere</i>

Ore 14.15 Ruolo delle Camere di commercio estere in Italia e network di servizi alle imprese.
Giandomenico Magliano
<i>Direttore Generale per la Cooperazione Economica e Finanziaria Ministero degli Affari Esteri</i>

Benito Chiucchini
<i>Presidente Camera di Commercio Italo-Germanica</i>

Gianfredo Comazzi
<i>Presidente Federexport</i>

Fabrizio Rindi
<i>Presidente Camera di Commercio Svizzera in Italia</i>

Roberto Spingardi
<i>Direttore Generale Sviluppo Italia</i> |

Victorio Taccetti
Ambasciatore della Rep. Argentina in Italia

Nguyen Van Nam
Ambasciatore del Vietnam in Italia

Ore 15.15 **I servizi e le informazioni sui mercati delle Camere di commercio miste**
Gianfranco Caprioli
Direttore Generale per la Promozione degli Scambi
Ministero del Commercio Internazionale

Ore 16.15 **Sigla della Convenzione di partenariato tra la Chambre Francaise de Commerce et d'Industrie in Italia e la Camera di Commercio Italiana di Lione**
Patrick Brechon
Presidente Chambre Francaise de Commerce et d'Industrie

Michele Achilli
Presidente Camera di Commercio Italo-Libica

Achille Lanzaolo
Presidente Camera di Commercio Italiana di Lione

Luciano Feletto
Presidente Camera di Commercio Italo-Brasiliana

Ore 16.45 **Conclusioni**
On. Mauro Agostini
Sottosegretario di Stato al Commercio Internazionale

Sergio Marini
Presidente Camera di Commercio Italo-Araba

Riccardo Federico Rocca
Presidente Camera di Commercio Italiana per il Sud Est Asiatico e Camera Italiana per la Serbia e Montenegro

001 EVENTI

001 EVENTOS

Prossimi appuntamenti Brasile

1. Roma – 10 ottobre 2006, 1° Forum (vedi programma)
2. Pavia – 12 ottobre 2006, dal titolo: “Brasile: opportunità d'affari per il Made in Italy”

SCHEMA DI ADESIONE

Da trasmettere compilata e firmata alla segreteria, al Fax 02/6570803, entro i termini indicati nel programma

Società/Ente settore
Nominativo partecipante qualifica
Indirizzo completo CAP
Città Provincia P.IVA/C.F n
Tel. Fax E-mail:

A conclusione dell'incontro desidero/mo avere un incontro personalizzato sui seguenti argomenti (valido per Pavia):

.....
.....
.....

Timbro e firma

La partecipazione all'incontro, incluso il materiale ed informazioni è GRATUITA.

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 10 DELLA LEGGE 675/96. Ai sensi dell'Art. 10 della Legge 675 del 31.12.1996, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali, si informa che i dati che verranno forniti a questa Istituzione saranno inseriti nella “Banca Dati Aziende/Eventi” della Camera di Commercio Italo-Brasiliana e saranno oggetto di trattamento manuale e autorizzato, nel pieno rispetto di tale Legge e successivi

decreti e regolamenti. La Camera di Commercio Italo-Brasiliana, intende trattare i dati con le seguenti finalità: a) monitoraggio delle proprie attività b) informarLa in modo mirato su promozioni e servizi a supporto dello sviluppo delle imprese italiane a livello internazionale. Si garantisce la possibilità di richiedere la rettifica o la cancellazione scrivendo alla Camera di Commercio Italo-Brasiliana – Via della Moscova, 3 - 20121 Milano.

***Richiesta d'informazioni - da inviare al fax n° 02/6570803 -**

Sono interessato ad associarmi alla Camera

Desidero ricevere informazioni sul come associarmi

Desidero ricevere maggiori informazioni sui vostri servizi

Desidero essere contattato

Sono interessato a ricevere informazioni gratuite su

Società Via/piazza

n° CAP Città persona di contatto

Telefono Fax

E-mail: sito www.

** A tutte le richieste che perverranno, complete dei dati identificativi, sarà dato riscontro.*

*** Pedido de informações - a ser enviado ao fax n° ++39/02/6570803 -**

Sou interessado em associa-me a Câmara

Desejo maiores informações como posso associa-me

Desejo maiores informações sobre os vossos serviços

Desejo ser contatado

Estou interessado em receber informações gratuitas sobre

Firma Rua/praça

N° CEP Estado Pessoa de contato

Fone Fax

E-mail Site: www.

** A todos os pedidos que chegam completos dos dados de identificação, será fornecido retorno.*

DITRAG

SOCIETÀ FIDUCIARIA E DI REVISIONE ITALO-TEDESCA

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 386 +39 02 29 005 390
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@ditrag-bkr.it

BKR DITRAG

R E V I S I O N E

Via della Moscova, 3 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 006 628
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@ditrag-bkr.it

DITRAG

C O N S U L T I N G

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 061 160
FAX +39 02 29 061 846
E-Mail ditrag.consulting@ditragconsulting.it

BORIOLI & COLOMBO ASSOCIATI

STUDIO TRIBUTARIO E SOCIETARIO

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 484 - +39 02 29 005 485
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@borioli-colombo.it

MATERA BONACCORSI & PARTNER

AVVOCATI

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 476 / +39.02.29 005 375
FAX +39 02 29 005 470
E-Mail info@mblegale.it

002 OPPORTUNITÀ D'AFFARI E INVESTIMENTO

* Località: Porto Seguro - Bahia

Nella migliore localizzazione della municipalità di Porto Seguro, esiste l'opportunità di investire in un'area d'assoluto privilegio, destinata ad ospitare strutture alberghiere (hotel e pousadas), condomini e di case con ampio scoperto.

Caratteristiche generali

Area totale: 134 ha.

Area edificabile: 60 ha.

Localizzazione: fronte mare.

Possibilità: investimento totale e/o parziale.

Autorizzazioni: pronte.

Finanziamenti al turismo: sino al 70% dell'investimento.

Caratteristiche: parte della proprietà è destinata a parco naturale.

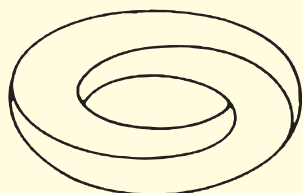
Accesso: da strada principale, con facile ed ottima viabilità interna.

Servizi: acqua, energia e telefono.

* Gli interessati potranno ricevere maggiori dettagli ed informazioni scrivendo a: presidente@ccib.it o mezzo telefax al n° 02/6570803.



pubblicità



COMOTTO Project Logistics

**Doganalista
Project Forwarder**

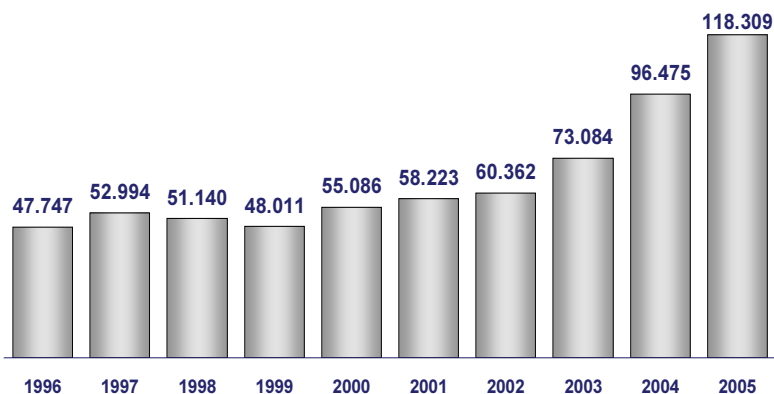
Consulente di Logistica Internazionale & SCM

Via Ceresio 1 - 20154 MILANO - Telefono: 02 3311057 - Telefax: 02 700402728
Via Cairoli 18/6 - 16124 GENOVA - Telefono 010 2759005 - Telefax 010 4206810
e-Mail: info@comotto.biz - Website: www.comotto.biz
Albo Professionale Nazionale degli Spedizionieri Doganali No. 7005

EVOLUZIONE DELLE ESPORTAZIONI / EXPORTS EVOLUTION

1996 / 2005

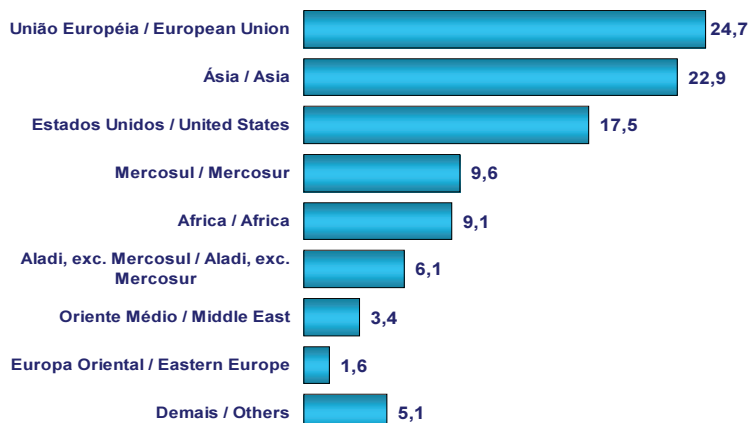
US\$ MILHÕES / US\$ MILLIONS



PRINCIPALI MERCATI FORNITORI DEL BRASILE

MAJOR SUPPLIERS JUNKETS TO BRAZIL

2005 - PARTICIPAÇÃO % / % SHARE



pubblicità

Feletto & Associados Limitada
Consultoria Internacional

- Assistenza e consulenza a progetti ed investimenti in Brasile
- Assistenza e consulenza per l'apertura di sedi ed uffici di rappresentanza
- Assistenza e consulenza fiscale, doganale, societaria, logistica e contrattuale
- Consulenza nella valutazione preventiva di aree aventi caratteristiche idonee ad insediamenti produttivi, beneficiando d'incentivi e finanziamenti agevolati
- Ricerca mirata di partner

L'assistenza viene fornita in lingua italiana, nel rispetto delle disposizioni Legislative brasiliane

Brasília – DF – Brasil

CEP 71.200-045 – SIA Sul, Trecho 05, Lotes 05,15,25 e 35 – VIA Import Center – Sala 330

Telefono ++55/61/3233.3768 – Telefax ++55/61/3361.2445

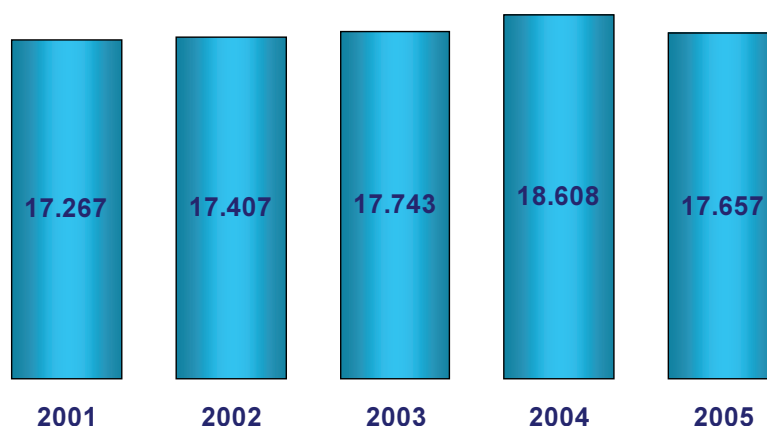
Sito: www.f-associados.com.br – E-mail: cinzia@f-associados.com.br

Contatti in Italia: Telefono 02/303.126.307 – Telefax 02/700.511.584

NUMERO DI IMPRESE ESPORTATRICI

NUMBER OF EXPORTING COMPANIES

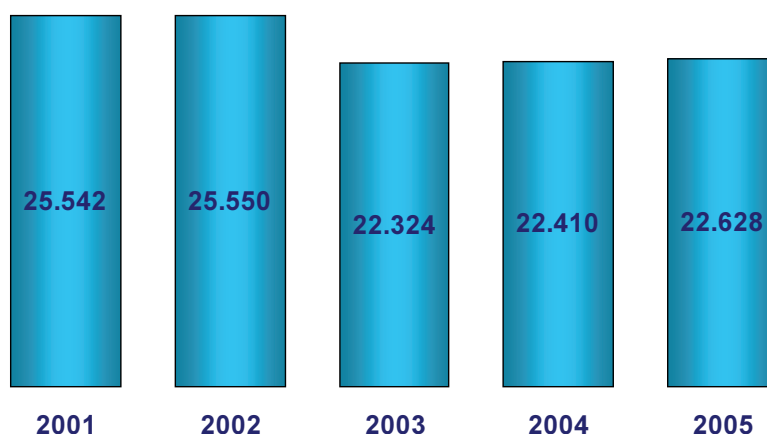
2001 / 2005



NÚMERO DI IMPRESE IMPORTATRICI

NUMBER OF IMPORTING COMPANIES

2001 / 2005



004 AGGIORNAMENTI LEGISLATIVI

Salario minimo

Con la Legge n° 11.321 del 7 luglio 2006, il Presidente della Repubblica Federale del Brasile ha disposto che a partire dal 1° maggio 2006 il salario minimo passi da R\$-Reais 300,00 a R\$ - Reais 350,00.

CONVENZIONE FISCALE: COME EVITARE LE DOPPIE IMPOSIZIONI

A continuazione di quanto pubblicato nei precedenti numeri 37, 38 e 39 della rivista, sempre elaborati da *Luca Zanardi di Borio-lli & Colombo Associati*, seguono:

DIVIDENDI

Definizione

Con il termine dividendi s'intendono i redditi derivanti da:

- azioni o diritti di godimento
- quote minerarie
- quote di soci fondatori o da altre quote di partecipazione agli utili, ad eccezione dei crediti
- quote sociali assimilabili ai redditi delle azioni secondo la legislazione fiscale dello Stato di cui è residente la società distributrice

Modalità di tassazione

La tassazione dei dividendi avviene sia nello Stato di residenza del soggetto percipiente che nello Stato in cui ha sede la società erogante.

Per quanto riguarda la tassazione dei dividendi nello Stato della società erogante, la convenzione prevede un abbattimento dell'aliquota d'imposta (non superiore al 15%). L'agevolazione di cui sopra è subordinata alla condizione che il percepimento del dividendo avvenga da parte dell'*effettivo beneficiario*.

L'eliminazione (parziale) della doppia imposizione avviene se una società residente in Italia detiene almeno il 25% del capitale di una società residente in Brasile, in questo caso il dividendo percepito non è imponibile in Italia.

Queste disposizioni non riguardano l'imposizione delle società per gli utili con i quali sono stati pagati i dividendi.

Dividendi e stabile organizzazione

Le limitazioni dell'imposta applicata nello Stato della fonte del reddito non sono applicabili nel caso in cui il beneficiario dei dividendi operi nell'altro Stato contraente mediante una stabile organizzazione (oppure vi svolga una libera professione mediante base fissa) ed i titoli ai quali si ricollega il dividendo pagato appartengano alla stabile organizzazione o base fissa.

In tal caso i dividendi sono imponibili nello Stato in cui ha sede la stabile organizzazione o base fissa.

Nel caso in cui un soggetto residente in Italia abbia una stabile organizzazione in Brasile, detta stabile organizzazione può essere assoggettata, ai sensi della legislazione brasiliana, ad un'imposta prelevata alla fonte.

INTERESSI

Definizione

Per interessi s'intendono i redditi rivenienti da:

- titoli di debito pubblico;
- obbligazioni di prestiti garantiti o non da ipoteca e portanti o meno la clausola di partecipazioni agli utili;
- crediti di qualsivoglia natura;
- ogni altro provento assimilabile ai redditi di somme date in prestito, in base alla legislazione fiscale dello Stato contraente da cui i redditi provengono;

Gli interessi si considerano provenienti da uno Stato contraente, quando il debitore è lo Stato contraente stesso, una suddivisione amministrativa (regione, provincia, ente locale) o un soggetto residente.

Quando il debitore ha una stabile organizzazione in uno dei due Stati e il debito da cui provengono gli interessi è iscritto nella contabilità della stabile organizzazione, tali interessi si considerano provenienti dallo Stato in cui ha sede la stabile organizzazione.

Modalità di tassazione

Gli interessi possono essere tassati nello Stato di residenza del beneficiario, oppure nello stato del contraente da cui provengono conformemente alla legislazione di detto Stato.

Se il percipiente è l'effettivo beneficiario, l'imposta applicata non può eccedere il 15% dell'ammontare lordo degli interessi.

Quanto sopra esposto non si applica se gli interessi provenienti da uno Stato e pagati al Governo dell'altro Stato, ad una sua suddivisione amministrativa (regione, provincia, ente locale) o ad un ente (compresi gli istituti finanziari) interamente di proprietà di quel Governo, sono esenti da imposta nello Stato di provenienza.

Interessi e stabile organizzazioni

La convenzione non si applica sugli interessi corrisposti da un soggetto residente in uno Stato alla stabile organizzazione del soggetto residente nell'altro Stato (es. società brasiliana paga interessi a stabile organizzazione brasiliana di società italiana).

E' prevista tassazione ordinaria per gli interessi provenienti da uno Stato e pagati ad una stabile organizzazione di un'impresa dell'altro Stato situata in uno Stato terzo (es. società brasiliana paga interessi a stabile organizzazione italiana situata in Germania).

Il principio del valore normale

La convenzione contiene una clausola finalizzata ad escludere i benefici del trattato nei casi in cui a causa di speciali relazioni tra il debitore e il beneficiario degli interessi o tra essi ed altri soggetti, l'importo degli interessi ecceda quello determinabile secondo il principio del valore normale.

L'eventuale eccedenza rimane tassabile nello Stato della fonte secondo la legislazione interna.

NOTIZIARIO

Testi: Camera di Commercio Italo-Brasiliana

Sede: Via della Moscova, 3 - 20121 MILANO

Telefono: 02 6552044 - **Fax:** 02 6570803

E-mail: camera@ccib.it - **Web:** www.ccib.it

Direttore: Luciano Feletto

Direttore Responsabile: Piero Martinuzzi

Autorizzazione del Trib. di Milano n. 40 del 28 gennaio 2003

Spedizione in abbonamento postale - 70% - Milano

Impaginazione, grafica e stampa: La Tipografica - Pn